



Emotional Wealth

*Be Assertive! Say Yes to Happiness*What Is Assertiveness?

(tvmthu)

Assertiveness is the ability to express one's feelings and assert one's rights while respecting the feelings and rights of others.

Tự khẳng định mình là khả năng bày tỏ tình cảm và đòi hỏi quyền lợi cho mình trong khi vẫn tôn trọng tình cảm và quyền lợi của người khác.

How Does Assertiveness Compare to Other Behavior?

- **Aggressiveness:** Individuals behaving aggressively will tend to employ tactics that are disrespectful, manipulative, demeaning, or abusive. They make negative assumptions about the motives of others and think in retaliatory terms, or they don't think of the other person's point of view at all. They win at the expense of others, and create unnecessary conflict.
- **Passiveness:** Passive individuals don't know how to express their feelings and needs to others. They tend to fear conflict so much that they let their needs go unmet and keep their feelings secret in order to 'keep the peace'. They let others win while they lose out.
- **Assertiveness:** Individuals behaving assertively will express themselves in ways that respect the other person. They assume the best about people, respect themselves, and think "win-win" and try to compromise.
- **Hung hăng:** Người hung hăng thường có khuynh hướng sử dụng những kế sách thô bỉ, quỷ quyệt, hèn hạ, hoặc lợi dụng. Họ luôn nghĩ xấu về động cơ của người khác, luôn tìm cách ăn miếng trả miếng, hoặc là không quan tâm gì đến suy nghĩ của người khác. Họ muốn lấn lướt người khác và tạo ra xung đột không cần thiết.
- **Thụ động:** Người thụ động không biết cách thể hiện tình cảm và nhu cầu của mình với người khác. Họ e ngại xung đột cho nên thường chọn giải pháp chôn giấu tình cảm và "phò lờ" nhu cầu của chính mình, tất cả chỉ vì muốn bảo vệ "hoà bình thế giới". Họ nhường người khác thắng trong khi để mình chịu thiệt thòi.
- **Tự khẳng định mình:** Người tự khẳng định mình sẽ bộc lộ chính kiến của mình trong khi vẫn tôn trọng người khác. Họ nhìn người khác ở khía cạnh tích cực trong khi vẫn giữ được lòng tự trọng của mình, tìm cách thoả hiệp trong mọi vấn đề sao cho "đôi bên cùng có lợi".

What's inside:

Be Assertive!	1
Which door are you opening?	3
Do things right or do the right things?	4
The donkey in the well	5
Five people you meet on earth	6
What a girl wants	8

What Does Assertiveness Look Like?

Scenario A: *Someone cuts in front of you at the supermarket.*

- An aggressive response: "Hey, jackass, no cuts!"
- A passive response would be to just let the person stay in front of you.
- An assertive response: "Excuse me, but I was in line."

Scenario B: *Your friend, who can be quite verbose, calls to vent about her bad day. Unfortunately, you have a lot of work to do and don't have time to talk.*

- An aggressive response: "Oh, get over it! I have my own problems!"
- A passive response would be to let her talk for as long as she needs.
- An assertive response would be to listen for a minute or two, then compassionately say, "Wow, it sounds like you're having a tough day! I'd love to talk to you about it, but I don't have the time right now. Can we talk later tonight?"

Kịch bản A: *Có người chen ngang lên trước mặt bạn khi chờ tính tiền ở siêu thị.*

- Người hung hăng: "Ê, mù hủ mày, ra sau đứng mày!"
- Người thụ động cứ để người kia chen trước mặt mình.
- Người biết tự khẳng định mình: "Xin lỗi anh, tôi đã đứng xếp hàng từ nãy giờ."

Kịch bản B: *Một người bạn mắc bệnh "nói dai", gọi điện kể lể chuyện buồn của cô ta. Không may là bạn đang có rất nhiều việc để làm và không có thời gian để "tám".*

- Người hung hăng: "Ôi trời, ráng mà chịu đi! Tao đâu có rảnh ngồi nghe mày nói!"
- Người thụ động cứ để người bạn mặc sức kể lể đông dài.
- Người biết tự khẳng định mình sẽ lắng nghe một hai phút gì đó rồi nói "Sao nay mày xui dữ vậy? Tao cũng muốn nghe mày kể lể nhưng giờ tao có chút việc phải làm. Tối nay "tám" tiếp được không mày?"

What Are the Benefits of Assertiveness?

- They have fewer conflicts in dealing with others and less stress in their lives.
- They get their needs met and help others get their needs met, too.
- Having stronger, more supportive relationships.
- Ít mâu thuẫn hơn khi đối phó với người khác dẫn đến ít bị căng thẳng trong cuộc sống.
- Đáp ứng được nhu cầu của mình và giúp người khác cũng đáp ứng nhu cầu của họ.
- Có những mối quan hệ bền vững, ủng hộ giúp đỡ lẫn nhau.

How Assertive Are You?

Answer the following questions to get an idea of how comfortable you are being assertive.

- Do you ask for help when you need it?
- Do you express anger and annoyance appropriately?
- Do you ask questions when you're confused?
- Do you volunteer your opinions when you think or feel differently from others?
- Are you able to say "no" when you don't want to do something?
- Do you generally speak in a confident manner?
- Do you look at people when you're talking to them?

If you answered yes to several of these, you may benefit from learning assertiveness skills.

Trả lời những câu hỏi sau để "đo" độ thoải mái khi bạn tự khẳng định mình.

- Bạn có nhờ vả người khác khi cần giúp đỡ không?
- Bạn có thể hiện sự tức giận và khó chịu ở những tình huống đáng phải thể hiện như thế không?
- Khi thấy bối rối hoặc mơ hồ về một vấn đề gì, bạn có đặt câu hỏi không?
- Bạn có dám bày tỏ ý kiến khi suy nghĩ của bạn khác hẳn với người khác không?
- Bạn có thể nói "Không" khi bạn không muốn không?
- Bạn có thường nói chuyện tự tin không?
- Bạn có nhìn thẳng vào đối phương khi bạn trò chuyện với họ không?

Nếu đa số câu bạn trả lời là "Có" thì xin chúc mừng bạn, bạn đã biết cách biến kỹ năng tự khẳng định trở thành lợi thế cho mình.



Be ASSERTive!

Which door are you opening?

(dtmdiep)

There was a middle-aged manager struggling to pay his bills, so he decides to get some advice from a financial expert. He makes an appointment and enters the reception room at Park Avenue. But instead of a receptionist, the manager is greeted by 2 doors, one marked “employed”, the other “self-employed”. He enters the door marked “employed” and is greeted by 2 more doors, one marked “makes less than \$30,000 a year”, and the other “makes more than \$30,000 a year”. He enters the door marked “makes less than \$30,000 a year”, only to find himself greeted by two more doors. Door on his left reads “saves more than \$500 a month” and the right one reads “saves less than \$500 a month”. He saves less than \$500 a month and enters the door on the right, only to find himself right back on Park Avenue.

Một người quản lý trung niên đang “vật lộn” với các hóa đơn của mình, vì vậy ông quyết định xin vài lời khuyên từ một chuyên gia tài chính. Ông đặt một cuộc hẹn và đến văn phòng tư vấn của chuyên gia ấy trên đại lộ Park Avenue. Nhưng thay vì được nhân viên lễ tân tiếp đón thì ông lại được chào mừng bởi ... hai cánh cửa, một cánh đề là “Làm thuê”, cánh kia là “Làm chủ”. Ông bước vào cánh cửa “Làm thuê” và lại được chào đón bằng hai cánh cửa nữa, một cánh cửa đề “kiếm ít hơn 30 ngàn đô la một năm” và cánh cửa còn lại “kiếm nhiều hơn 30 ngàn đô la một năm”. Ông bước vào cánh cửa “kiếm ít hơn 30 ngàn đô la một năm” thì thấy trước mặt mình thêm hai cánh cửa nữa. Cánh cửa bên trái “tiết kiệm hơn 500 đô la một tháng” và cánh bên phải “tiết kiệm ít hơn 500 đô la một tháng”. Vì một tháng chỉ tiết kiệm được ít hơn 500 đô la nên ông liền bước vào cánh cửa bên phải để rồi thấy mình ... quay trở lại đại lộ Park Avenue.

“There are two things needed these days: First, for rich people to find out how poor people live, and second, for poor people to find out how rich people work. – John Foster”

It’s painfully obvious that the manager in the story will never get out of his rut until he starts choosing to open different doors. Similarity, 95% of the workers in most industrialized countries are employed, makes less than \$30,000 a year and save less than \$500 a month. These people aren’t getting ahead- just getting by. By age 65, they would mostly be either dead, or dead broke.

Quả là đáng buồn cho người quản lý trong câu chuyện trên, ông ta sẽ chẳng bao giờ thoát ra khỏi lối mòn ấy trừ phi bắt đầu chọn một cánh cửa khác để mở. Tương tự như thế, ở hầu hết các quốc gia công nghiệp hóa có đến 95% người làm thuê kiếm ít hơn 30 ngàn đô la một năm và tiết kiệm ít hơn 500 đô la một tháng. Những người này sẽ không thể tiến xa được mà chỉ sống tạm bợ cho qua ngày đoạn tháng. Kết cục là đến năm 65 tuổi, đa số bọn họ hoặc là chết hoặc là không một xu dính túi.

The Moral Of The Story

Most people are like the manager - they choose to enter the doors of life that lead them right back to where they started. The same doors lead to the same results/ place. The only way for people to get different results is to choose to enter different doors. If you continue to do what you’ve always done, you’ll continue to always get what you’ve always gotten.

Hầu hết chúng ta đều giống như người quản lý này – cứ mãi chọn cánh cửa sẵn có của cuộc đời và rồi quay lại đúng nơi đã bắt đầu. Những cánh cửa giống nhau sẽ dẫn đến những kết quả/dích đến giống nhau. Cách duy nhất để tạo sự khác biệt khỏi khuôn sáo ấy là phải chọn bước vào một cánh cửa khác. Nếu cứ tiếp tục làm những gì mình đã luôn làm thì chắc chắn bạn sẽ tiếp tục nhận được những gì bạn đã được nhận.

There's a difference between doing things right and doing the right things. Which do you think is most important?



Intellectual Wealth

Do things right or do the right things?

(vtson)

Doing things right means dotting all the I's and crossing all the T's, making sure every procedure and function is carefully followed and everything is well organized.

Làm việc đúng tức là làm việc gì đó thật tỉ mỉ, chu đáo kiểu như chấm trên chữ i hay gạch ngang trên chữ t vậy – nghĩa là bảo đảm tuân thủ chặt chẽ mọi quy trình, mọi thủ tục, và tất tần tật mọi thứ đều phải rằm rắp đầu vào đấy.

Let me tell you a funny story about a company that was hired to clear a path through a jungle. They prepared well in advance, making sure all the tools were in good repair and even making provision for specialists to accompany the team to keep the blades on the tools sharpened on a regular basis. There were cooks and dieticians to ensure the crew was provided nourishing meals so their strength would not give out.

Mathematicians were hired to calculate how much work could be done each day in order to provide an accurate estimate of the completion date. They were doing things right. Then someone climbed a tree and looked around and said, **WRONG JUNGLE**.

*Có câu chuyện vui thế này: Một công ty nọ được thuê làm công việc mở một con đường độc đạo băng qua một cánh rừng già. Họ chuẩn bị mọi thứ chu đáo từ rất sớm. Máy móc, dụng cụ đều phải thật tốt và thậm chí còn cắt cưa cả nhóm chuyên gia theo sát đội làm đường đảm bảo lúc nào máy móc, thiết bị, dụng cụ... cũng trơn tru, sắc bén hết. Lại còn có cả đội ngũ đầu bếp và chuyên gia dinh dưỡng phục vụ đảm bảo mọi thành viên trong đoàn không bị mất sức vì ăn uống kham khổ. Họ còn thuê cả những nhà toán học tính xem mỗi ngày có thể làm được bao nhiêu khối lượng công việc để dự toán chính xác ngày hoàn thành. Họ đang tiến hành mọi việc rất đúng. Thế rồi vào một ngày đẹp trời kia có một anh chàng trèo lên một ngọn cây, phóng tầm mắt nhìn ra bốn phương tám hướng rồi la lên: **NHẦM RỪNG** mất rồi!*

The lesson? You can have all your ducks in a row and operate a business with absolute precision. You're doing things right. Problem is you're doing the wrong things. And if you keep doing the wrong things, you won't achieve the desired results.

Bài học rút ra là gì? Bạn có thể chu toàn mọi việc đến mức chính xác tuyệt đối. Tức là bạn đang làm mọi việc rất đúng. Vấn đề ở chỗ là bạn đang làm sai việc. Và nếu cứ tiếp tục làm sai việc như thế thì kết quả đạt được sẽ chẳng thể nào được như mong đợi.

The simple lesson is this: before starting something, think about whether it's the best use of your time and energy. Then think about the best way of accomplishing it. Then do it. When you're finished, take a little time to think through how you can improve your initial judgement in selecting the right thing to do.

Bài học đơn giản ở đây là: trước khi làm bất cứ việc gì, hãy thử nghĩ xem công việc ấy có thật sự đáng để ta bỏ thời gian lẫn công sức hay không. Rồi lại nghĩ xem làm thế nào để hoàn thành nó một cách tốt nhất. Sau đó hãy bắt tay vào làm. Sau khi làm xong, hãy bớt chút thời gian suy nghĩ xem làm thế nào để lần sau ngay từ đầu đã có quyết định sáng suốt khi phải lựa chọn đúng việc cần làm.

In your personal life, as well as your professional life, be selective. Make sure you spend most of your time doing the things that are most important to you, and that get you closer to where you want to be. This means staying focused and turning down opportunities not aligned with your priorities.

Trong cuộc sống thường nhật, cũng như trong công việc vậy, phải biết lựa chọn sáng suốt. Hãy đảm bảo là bạn đang dành thời gian làm những việc quan trọng nhất, giúp hiện thực hoá những ước mơ của mình. Có nghĩa là phải luôn tập trung cao độ và biết loại bỏ những cơ hội không tương thích với các ưu tiên của mình.

The bottom line is that It's not that we shouldn't do our best to do things right, keeping our tools sharpened, but doing the right things is a whole lot more important for realizing effectiveness. It takes a different mind set to understand this. I call it the **BIG PICTURE**. So what's more important to the success of your business, perfecting your techniques or focusing on the components of your business plan so you can always be sure your **IN THE RIGHT JUNGLE**.

*Tóm lại một câu, chúng ta không chỉ phải cố hết sức làm việc đúng, giữ công cụ của mình luôn sắc bén, mà để đạt được hiệu quả, quan trọng hơn là phải làm đúng việc. Để hiểu được điều này bạn cần phải thay đổi tư duy của mình. Xin tạm gọi là phải có cái nhìn tổng thể, hay **BỨC TRANH TOÀN CỤC**. Xác định xem để thành công thì điều gì quan trọng hơn, hoàn thiện các kỹ năng hay tập trung vào các hạng mục trong kế hoạch công việc chung để luôn chắc chắn rằng mình đang ở **ĐÚNG KHU RỪNG** (chứ không như cái công ty "nhầm nhọt" trong câu chuyện trên ^^ - người dịch).*



(ttdhuong)

In this world people will always throw stones in the path of your success. It depends on you..what You make from them A wall or A bridge....!!!

One day a farmer's donkey fell down into a well that the farmer had accidentally left uncovered. The animal cried piteously for hours as the farmer tried to figure out what to do. Finally, he decided the animal was old, and the well needed to be covered up anyway, so it just wasn't worth it to retrieve the donkey.

He invited all his neighbors to come over and help him. They all grabbed a shovel and began to shovel dirt into the well. At first, the donkey realized what was happening and cried horribly. Then, to everyone's amazement he quieted down.

A few shovel loads later, the farmer finally looked down the well. He was astonished at what he saw. With each shovel of dirt that hit his back, the donkey was doing something amazing. He would shake it off and take a step up.

As the farmer's neighbors continued to shovel dirt on top of the animal, he would shake it off and take a step up. Pretty soon, everyone was amazed as the donkey stepped up over the edge of the well and happily trotted off!

Life is going to shovel dirt on you, all kinds of dirt. The trick to getting out of the well is to shake it off and take a step up. Each of our troubles is a steppingstone. We can get out of the deepest wells just by not stopping, never giving up! Shake it off and take a step up.

Một ngày nọ, một con lừa của một bác nông dân chẳng may bị ngã xuống giếng do bác vô tình quên lấp lại. Con vật kêu gào thảm thiết mấy giờ liền trong khi bác nông dân cố nghĩ cách cứu nó. Cuối cùng bác nghĩ rằng con lừa cũng đã “già quá đất” rồi, còn cái giếng đằng nào cũng phải lấp lại, vì thế không đáng bỏ ra công sức cứu lấy con lừa đáng thương này.

Bác ta bèn mời mấy ông hàng xóm đến giúp. Họ cầm xẻng và bắt đầu xúc đất đổ xuống giếng. Lúc đầu, khi biết được tai họa đang giáng xuống đầu mình nên con lừa đã gào rống lên kinh hoàng. Sau đó tiếng kêu của nó tắt dần khiến mọi người ngạc nhiên.

Sau một hồi đổ đất xuống giếng, bác nông dân nhìn xuống giếng. Bác vô cùng kinh ngạc với cảnh tượng trước mắt mình. Cứ mỗi xẻng đất đổ lên lưng con lừa, nó đã làm một việc lạ thường. Nó lắc mình cho đất rơi xuống và dẫm lên chính chỗ đất đó.

Cứ thế người ta xúc đất đổ lên mình con lừa, nó lại rũ đất xuống rồi đạp lên. Chẳng bao lâu, mọi người rất ngạc nhiên khi thấy chú lừa bước ra khỏi miệng giếng và sung sướng chạy nhảy tung tăng!

Cuộc đời cũng sẽ xúc đổ lên đầu bạn “mọi thể loại” gạch đá đất bụi bẩn thỉu. Bí quyết để thoát ra khỏi đồng hồ lớn đó là hãy rũ bỏ nó và tiếp tục bước lên trên. Mỗi rắc rối là mỗi bước đệm để ta tiến lên. Chúng ta chỉ có thể thoát ra khỏi vực thẳm bằng cách không bao giờ bỏ cuộc, không bao giờ đầu hàng! Hãy rũ bỏ những phiền toái ấy và bước lên phía trước.

Interesting Words

figure out = find the solution to a problem or question (tìm cách giải quyết một vấn đề)

quiet down = become quiet or quite (trở lại yên tĩnh; lắng xuống)

be astonished at = filled with surprise or shock (ngạc nhiên; kinh ngạc)

shake off = to remove with jerky movements (giũ; phui; hất)

take a step up = step forward (tiến lên phía trước; bước tới)

get out of = to avoid doing something (tránh điều gì; thoát khỏi điều gì)

give up = surrender (từ bỏ; đầu hàng)

The Five People You Will Meet On Earth

The Negators – Kẻ “vạch lá tìm sâu”

(ttngiang)

The Negators enjoy spending most of their time finding the faults of others rather than to see the strengths in everyone. Personally, they would also concentrate on their weaknesses relative to others. By focusing on all the negative aspects of life, they will continue to attract more negative events along the way. After a period of time, they would find that the world is ‘indeed’ a very unfair place.

When dealing with a Negator, think totally the opposite! Almost every problem can be a potential opportunity, depending on the perspective that one adopts.



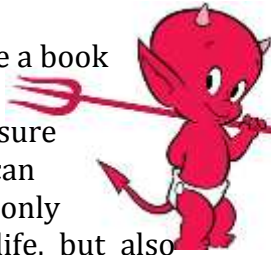
Những người ưa “vạch lá tìm sâu” khoái ngồi bó rối móc sớ suốt của người khác hơn là nhìn nhận ưu điểm của người ta. Về phần mình, họ cũng sẽ tập trung vào những khuyết điểm của bản thân để đem so với người khác. Vì lúc nào cũng “chăm chăm” vào những mặt “không hay” cho nên cuộc sống của họ cũng chỉ toàn những chuyện “không hay” mà thôi. Rồi dần dần, họ sẽ nghiệm ra rằng thế giới này “quả thực” là một nơi đầy rẫy bất công.

Muốn đối phó với kiểu người ưa “vạch lá tìm sâu”, hãy nghĩ điều trái hoàn toàn. Hầu như khó khăn nào cũng ẩn chứa một cơ hội, tùy vào cách ta nhìn nhận mà thôi.

The Detractors – Kẻ “thọc gậy bánh xe”

Not only would Detractors never be successful themselves, they would also help the people around them to be unsuccessful too. Their goal in life is to – have no goals. On the bright side, although they probably can’t write a book on how to succeed, they could teach you valuable lessons on how to fail for sure in life. Some of the Detractors that we can spot in our daily life are those who not only doesn’t have a sense of urgency in life, but also stand in the way of other people who wants to succeed.

Unless you can be sure you can bring the Detractors back on the ‘right’ track without getting yourself ‘derailed’, avoid them at all cost!



Không có gì là lạ khi những kẻ ưa “thọc gậy bánh xe” không bao giờ thành công nhưng đáng nói là những người xung quanh họ cũng chẳng khá khẩm gì hơn.

Mục tiêu của đời họ là ... chẳng có mục tiêu gì sất. Xét về mặt tích cực, họ có thể không viết nổi một cuốn sách dạy thành công nào nhưng lại là những “bậc thầy” dạy thất bại hết sức vĩ đại đấy. Dễ dàng nhận thấy trong cuộc sống thường ngày, những kẻ ưa “thọc gậy” đều có chung “đặc điểm nhận dạng”: đó là những người không biết khẩn trương là gì, và luôn cản đường người khác thành công.

Trừ khi bạn chắc chắn có thể “cảm hoá” những kẻ ưa “thọc gậy bánh xe” trở về “chính đạo” đồng thời giữ mình không bị “lầm đường lạc lối” thì hãy làm, còn bằng không thì hãy tránh loại người này càng xa càng tốt.

The Mr. Oks – Kẻ Ba Phải



When Mr. OK meets a successful person, he starts to learn how to be one. But when Mr. OK meets an unsuccessful person, he also starts to learn how to be one. Mr. OKs always follow the plans of others, be it successful or unsuccessful people, so they always end up nowhere, as they abandon every good or poor plan halfway. When having a Mr. OK as a team member, do not put too much weight in his words.

Một kẻ Ba Phải mà gặp được một người thành công thì sẽ học cách làm thế nào để thành công giống vậy. Nhưng giả sử gặp phải một người thất bại thì anh này cũng học cách để thất bại giống vậy. Vì mấy anh Ba Phải lúc nào cũng làm theo kế hoạch của người khác, dù đó là người thành công hay thất bại, nên họ chẳng bao giờ đi được đến nơi đến chốn, vì họ luôn dừng kế hoạch giữa chừng bất kể kế hoạch đó hay dở thế nào.

Nếu trong nhóm có một người Ba Phải như thế thì đừng để ý đến lời nói của anh ta làm gì.

The Mr. Planners – Kẻ Toan Tính

The Mr. Planner is somewhat the opposite of the detractors. They have goals. They have plans. For themselves. As well as for you. The Mr. Planner would try to get you into doing what they want you to. If you do not have a plan in life, they would have one ready for you. Unfortunately, it isn't one meant to benefit you. Unlike the Detractors, they do not lead you to becoming an unsuccessful person, but rather, they would help you to help them to become successful. A win-win situation is often possible but a Mr. Planner would not mind a win(him) - loss(you) situation, if you don't mind too.

However, if we have a Mr. Planner who truly plans and works towards a win-win scenario for all, he could probably be one of the best collaborators to have. This would be rare of course, but not impossible though.



Trái ngược với những kẻ “thọc gậy bánh xe”, kẻ Toan Tính thì lại có mục tiêu đường hoàng, có kế hoạch hẳn hoi, dĩ nhiên là dành cho hẳn ta lẫn cho cả bạn luôn. Hẳn sẽ cố lôi kéo bạn làm theo những điều hẳn sai bảo. Nếu bạn chưa có kế hoạch gì cho đời mình thì hẳn sẽ lên kế hoạch “giùm” bạn. Chỉ đáng tiếc là người được lợi không phải là bạn đâu. Không giống kẻ “thọc gậy” kia, kẻ Toan Tính không đưa bạn đến chỗ thất bại, có chăng là hẳn ta chỉ giúp bạn để rồi bạn giúp lại hẳn thành công mà thôi. Giả sử hai bên cùng có lợi, tốt thôi, nhưng kẻ Toan Tính không ngại đẩy thua thiệt về phần bạn để hẳn được lợi đâu, nếu như chính bạn cũng không ngại. ^ _ ^

Tuy nhiên, nếu bạn gặp được người Toan Tính nào đó biết dự trù và làm việc vì mục tiêu chung có lợi cho đôi bên thì anh ta sẽ là cộng sự số một đấy. Tuy là khó xảy ra nhưng đâu phải là không thể phải không?

The Instant Gratifiers – Kẻ Bất Cần Đòi

Procrastination is never a problem with the Instant Gratifiers. Their motto- ‘Act first. Think later.’ The Instant Gratifiers always seek to maximize current pleasure and consumption without regard to its consequences. If you are someone who enjoys ups and downs in life, make good friends with them. You will learn to enjoy and suffer more than ever before. Give a Mr. Gratifier a fish, you feed him for a day; Teach a Mr. Instant Gratifier to fish, you also feed him for a day.

Instant Gratifiers however, can be valuable team members if the project is of short-term nature and one-off task. They would seek how to make the best out of every situation to put their team in the best possible position.



Những kẻ Bất Cần Đòi không có khái niệm “chần chừ hay do dự”, bởi phương châm của họ: “Vui trước đã, có gì ...để mai tính”. Họ lúc nào cũng muốn tìm vui “hết cỡ thọc mọt” và tiêu pha không màng hậu quả. Nếu bạn là người thích nếm trái cuộc đời “lên voi xuống chó” thì cứ làm bạn tốt với họ đi. Họ sẽ cho bạn biết thế nào là “thiên đường” và “địa ngục”. Nếu đưa một con cá cho kẻ Bất Cần Đòi thì nuôi hẳn được một ngày; nếu dạy cho người ấy cách câu cá thì cũng chỉ nuôi hẳn được một ngày thôi.

Tuy nhiên, những tay Bất Cần Đòi ấy lại là những thành viên đáng giá của nhóm nếu như dự án thuộc dạng ngắn hạn và chỉ phải làm một lần là xong. Cỡ nào họ cũng có cách “đãi cát tìm vàng” để tạo điều kiện thuận lợi nhất cho nhóm đấy.

NOTE

This article is not written to put any kind of people down, but rather, to prepare ourselves for different scenarios of handling people should they arise. In any case, some of us may used to be one of these or still is. It is a whole lot more productive if we spend our time and energy on things that we can change to make it even better rather than to get ourselves frustrated and demoralized by trying to change things not within our reach.

Bài viết này không nhằm “dìm hàng” bất cứ loại người nào cả, chỉ đơn giản là để chúng ta chuẩn bị tinh thần để đối phó với những tình huống khác nhau có thể xảy ra trong cuộc sống. Bất luận thế nào thì ai đó trong số chúng ta cũng đã hoặc đang là một trong số những loại người trên. Sẽ hiệu quả hơn nếu ta chịu bỏ thời gian và công sức để thay đổi những gì có thể, và hoàn thiện hơn con người mỗi chúng ta, thay vì tự làm mình nản chí và suy sụp nếu cứ cố thay đổi những thứ ngoài tầm tay với.



Comical Wealth

What a girl wants

(hltthuy)

A girl wants a man.
Her demands to
what she calls a
good man vary as
she gets older.

A girl of 22 wants a prince on a white horse. He's got to be handsome, charming, popular and rich. Of course, he's got to be generous to spend money on her. He's got to be brilliantly smart, but of course his mind is never more important than his purse. He's got to have a great sense of humor, to be athletic, stylish, romantic ... well, the list of his qualities can be prolonged on and on.

22 tuổi, nàng muốn lấy một chàng bạch mã hoàng tử. Chuẩn men đẹp trai, quyến rũ, nổi tiếng và giàu có. Và tất nhiên, chàng phải hào phóng "chi đẹp" cho nàng. Chàng phải cực thông minh, nhưng tất nhiên là "cái đầu" chẳng thể nào quan trọng hơn cái ví được. Chàng phải là người có khiếu hài hước, có cơ bắp săn chắc, ăn mặc bảnh bao, lãng mạn... ồ, liệt kê cả ngày cũng chưa hết đâu.

A girl of 32 wants just a good man. So her good man is good-looking, has good manners, a well-paid job, a good car, a good house, and a good sum of money on a credit card. Also he carries bags from supermarket, likes her home-cooked dinners, laughs at her jokes, remembers the most important dates – like her mom's birthday.

32 tuổi, nàng chỉ cần một người đàn ông tốt. Một người đàn ông tốt chỉ cần ngoại hình để nhìn, cư xử đàng hoàng, công việc có thu nhập tốt, xe xịn, nhà sang, và thẻ tín dụng có kha khá tiền. Ngoài ra, chàng phải biết xách đồ siêu thị về giùm nàng, thích các bữa cơm chiều do tự tay nàng nấu, biết cười khi nàng kể chuyện vui, thuộc lòng các ngày quan trọng nhất – như ngày sinh nhật của mẹ vợ chẳng hạn.

A girl of 42 wants just a man. That ordinary kind of man has a belly and a head lacking hair. He shaves by the weekends, is still "athletic" enough to do some housework, remembers where to laugh in the jokes, nods to show he's listening, takes her out once a month, drives her to the supermarket and back, and puts the water-closet pan's seat down.

42 tuổi, nàng chỉ cần một người đàn ông bình thường thôi, bụng phệ cũng được, đầu hói cũng chẳng sao. Biết cạo râu vào cuối tuần, và còn "khoẻ" để làm việc nhà,

biết lúc nào nên cười khi ai đó kể chuyện vui, biết gật đầu chứng tỏ mình đang lắng nghe, biết dẫn nàng đi chơi một lần trong tháng, biết chở nàng đi mua sắm và chở nàng về, và biết đập nắp bồn cầu lại.

A girl of 52 wants... well she just lives with that man. It's really nice if he remembers her name, shaves during weekends, sometimes gets a haircut, changes underwear and socks regularly, borrows money not too often, tries to behave himself in public. It's great if he also notices delicious dinner while watching TV, doesn't always fall asleep while listening to a person.

52 tuổi, nàng muốn... ồ nàng chỉ muốn sống cùng người ấy. Nếu chàng nhớ được tên của nàng, biết cạo râu ngày cuối tuần, thỉnh thoảng biết đi cắt tóc, biết thay đồ lót và vớ thường xuyên, đừng hỏi mượn tiền nhiều lần quá, biết cư xử sao cho phải phép nơi công cộng thì còn đòi hỏi gì hơn. Bên cạnh đó, nếu vừa ăn vừa xem ti vi mà chàng còn biết khen ngon, không lăn ra ngủ khi nghe ai đó nói chuyện thì đúng là tuyệt vời lắm.

A girl of 62 wants a man who won't disturb her too often. She's a lucky one, if he's not too scary to make his own grandchildren cry, if he still remembers where the bathroom is, where his teeth are, what month it is, who this woman is, what he is laughing at, and etc.

62 tuổi, nàng muốn lấy một người chồng không quấy rầy nàng nhiều quá. Nếu chàng không làm "ông kẹ" dọa đám cháu nàng khóc thét lên, nếu chàng vẫn còn nhớ nhà vệ sinh ở đâu, răng ở chỗ nào, ngày mấy tháng mấy, người phụ nữ sống chung là ai, cười vì lý do gì, ... thì nàng quả là người may mắn rồi đó.

A girl of 72... well, some "girls" do live that long, but what about men? Are you sure he's still breathing? And he doesn't leave puddles in the water-closet? Oh, that's a real treasure for a tired girl of 72.

72 tuổi, ... ồ, cũng có vài "nàng" sống "dai" đến từng tuổi này, nhưng còn các "chàng" thì sao? Bạn có chắc "chàng" của bạn vẫn còn đang thở đó chứ? Và nếu sau khi "trút bầu tâm sự" trong nhà vệ sinh mà "chàng" không "trút" nhằm chỗ thì đó mới đúng là một kho báu thực sự đối với một "cô nàng 72" tuổi già xế bóng.

The End